

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1989-1990

21 DECEMBER 1989

WETSONTWERP

**betreffende de wedden van de
titularissen van sommige openbare
ambten en van de bedienaars
van de erediensten**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sedert de bekendmaking van de wet van 4 januari 1989 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten, werd in het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten op 6 februari 1989 een protocolakkoord afgesloten waarbij er vanaf 1 september 1989 in een reële verhoging van de wedden met 2 % werd voorzien.

Deze maatregel, als onderdeel van de sociale programmatie voor 1989, werd voor de personeelsleden van de ministeries, door de toekenning van een aanvullingswedde, geconcretiseerd in de koninklijke besluiten van 6 juli 1989 en 7 augustus 1989.

Vermits deze aanvullingswedde, omwille van praktische redenen, slechts voor de maanden begrepen tussen 1 september 1989 en 31 december 1989 werd ingevoerd, dienen er vanaf 1 januari 1990 nieuwe weddeschalen te worden uitgewerkt. Van deze gelegenheid wordt tevens gebruik gemaakt om een vereenvoudiging van de berekeningswijze der wedden en lonen door te voeren door de bestaande indexverhogingen in de wedden in te bouwen, zodat kan gestart worden met nieuwe weddeschalen.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

21 DÉCEMBRE 1989

PROJET DE LOI

**relatif aux traitements des titulaires
de certaines fonctions publiques
et des ministres des cultes**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis la publication de la loi du 4 janvier 1989 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes, un protocole d'accord a été conclu le 6 février 1989 au sein du comité commun à l'ensemble des services publics, prévoyant à partir du 1^{er} septembre 1989 une augmentation réelle de 2 % des traitements.

Cette mesure faisant partie de la programmation sociale pour 1989 a été concrétisée pour les membres du personnel des ministères, en accordant un traitement complémentaire, dans les arrêtés royaux des 6 juillet 1989 et 7 août 1989.

Puisque, pour des raisons pratiques, le traitement complémentaire n'a été introduit que pour les mois compris entre le 1^{er} septembre 1989 et le 31 décembre 1989, de nouvelles échelles de traitement doivent être élaborées à partir du 1^{er} janvier 1990. L'occasion a également été mise à profit pour réaliser une simplification du mode de calcul des traitements et des salaires en intégrant les augmentations d'indices existantes dans les traitements, de sorte qu'il soit possible de débiter sur base de nouvelles échelles de traitements.

Het huidige wetsontwerp, dat de Regering de eer heeft aan Uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen, strekt ertoe de bij het protocol van 6 februari 1989 voorziene verhogingen ook toe te kennen aan de magistraten van de rechterlijke orde, de griffiers en de secretarissen van de parketten, aan de ambtsdragers bij de Raad van State en aan de bedienaars van de erediensten.

De wedderegeling voor het onderwijzend personeel van het universitair onderwijs werd niet meer opgenomen in onderhavig ontwerp, vermits de recente bepalingen van de staatshervorming, het onderwijs aan de bevoegdheid van de Gemeenschappen heeft overgelaten.

De Minister van Openbaar Ambt,

R. LANGENDRIES

Le présent projet de loi, que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Vos délibérations et décisions, vise également à octroyer les augmentations prévues par le protocole du 6 février 1989 aux magistrats de l'ordre judiciaire, aux greffiers et secrétaires des parquets, aux titulaires d'une fonction auprès du Conseil d'Etat et aux ministres des cultes.

Le statut pécuniaire du personnel enseignant de l'enseignement universitaire n'a plus été repris dans le présent projet, puisque les récentes dispositions de la réforme de l'Etat ont confié l'enseignement à la compétence des Communautés.

Le Ministre de la Fonction publique,

R. LANGENDRIES

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

HOOFDSTUK I**Bezoldiging van de magistraten van de rechterlijke orde, van de griffiers en van de secretarissen van de parketten****Afdeling 1***Bezoldiging van de magistraten van de rechterlijke orde***Artikel 1**

Artikel 355 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 355. — De wedden van de magistraten van de rechterlijke orde worden bepaald als volgt :

Hof van Cassatie :

Eerste voorzitter en procureur-generaal	F 2 597 676
Voorzitter en eerste advocaat-generaal	F 2 433 132
Advocaat-generaal	F 2 153 409
Raadsheer	F 2 104 046

Hoven van beroep en arbeidshoven :

Eerste voorzitter en procureur-generaal	F 2 104 046
Kamervoorzitter en eerste advocaat-generaal	F 1 884 655
Advocaat-generaal	F 1 750 278
Raadsheer	F 1 678 976
Substituut-procureur-generaal en substituut-generaal	F 1 569 281

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt :

Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur	F 1 884 655
Ondervoorzitter	F 1 484 267
Rechter en substituut	F 1 259 391

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt :

Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur	F 1 637 841
Ondervoorzitter	F 1 484 267
Rechter en substituut	F 1 259 391

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

CHAPITRE I^{er}**Des rémunérations des magistrats de l'ordre judiciaire, des greffiers et des secrétaires des parquets****Section 1^{re}***Des rémunérations des magistrats de l'ordre judiciaire***Article 1^{er}**

L'article 355 du Code judiciaire, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 355. — Les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire sont fixés comme suit :

Cour de cassation :

Premier président et procureur général	F 2 597 676
Président et premier avocat général	F 2 433 132
Avocat général	F 2 153 409
Conseiller	F 2 104 046

Cours d'appel et cours du travail :

Premier président et procureur général	F 2 104 046
Président de chambre et premier avocat général	F 1 884 655
Avocat général	F 1 750 278
Conseiller	F 1 678 976
Substitut du procureur général et substitut général	F 1 569 281

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins :

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail	F 1 884 655
Vice-président	F 1 484 267
Juge et substitut	F 1 259 391

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins :

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail	F 1 637 841
Vice-président	F 1 484 267
Juge et substitut	F 1 259 391

Vrederechten van kantons van eerste klas en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek :

Vrederechter of rechter in de politierechtbank F 1 569 281
Toegevoegd rechter F 1 445 874

Vrederechten van kantons van tweede klas :

Vrederechter F 1 445 874
Toegevoegd rechter F 1 259 391 . »

Art. 2

Artikel 357 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 357. — De weddebijlagen van de afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie, de jeugdrechter in hoger beroep, de jeugdrechter, de onderzoeksrechter en de eerste substituut-procureur des Konings en arbeidsauditeur worden bepaald als volgt :

Afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie F 49 363

Jeugdrechter in hoger beroep tijdens de duur van zijn ambtsuitoefening F 54 846

Jeugdrechter :

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins</i>
Voor de eerste drie jaren	F 54 846
Na drie jaren ambtsuitoefening	F 82 269
Na zes jaren ambtsuitoefening	F 109 693
Na negen jaren ambtsuitoefening ..	F 164 543
Na vijftien jaren ambtsuitoefening ..	F 233 097

Onderzoeksrechter :

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins</i>
Voor de eerste termijn van drie jaren.	F 54 846
Na drie jaren ambtsuitoefening	F 109 693
Na zes jaren ambtsuitoefening	F 164 543
Na negen jaren ambtsuitoefening ..	F 219 386

Justices de paix des cantons de première classe et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code :

Juge de paix ou juge au tribunal de police F 1 569 281
Juge de complément F 1 445 874

Justices de paix des cantons de seconde classe :

Juge de paix F 1 445 874
Juge de complément F 1 259 391 . »

Art. 2

L'article 357 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 357. — Les suppléments de traitement alloués au président de section de la Cour de Cassation, au juge d'appel de la jeunesse, au juge de la jeunesse, au juge d'instruction et au premier substitut du procureur du Roi et de l'auditeur du travail sont fixés comme suit :

Président de section de la Cour de cassation F 49 363

Juge d'appel de la jeunesse pendant la durée de ses fonctions en cette qualité F 54 846

Juge de la jeunesse :

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins</i>	
F 38 392		Pour les trois premières années.
F 54 846		Après trois ans de fonction.
F 74 042		Après six ans de fonction.
F 109 693		Après neuf ans de fonction.
F 145 343		Après quinze ans de fonction.

Juge d'instruction :

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins</i>	
F 38 392		Pour le premier terme de trois ans.
F 74 042		Après trois ans de fonction.
F 109 693		Après six ans de fonction.
F 145 343		Après neuf ans de fonction.

Eerste substituut :		Premier substitut :	
	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins</i>	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins</i>	
Voor de eerste termijn van drie jaren.	F 145 343	F 145 343	Pour le premier terme de trois ans.
Na drie jaren ambtsuitoefening	F 180 993	F 180 993	Après trois ans de fonction.
Na zes jaren ambtsuitoefening	F 227 613	F 227 613	Après six ans de fonction.
Na negen jaren ambtsuitoefening ..	F 274 232	F 274 232	Après neuf ans de fonction. »
Art. 3		Art. 3	
Artikel 360, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling : « De wedden van de magistraten worden verhoogd als volgt :		L'article 360, alinéa 1 ^{er} , du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante : « Les traitements des magistrats sont majorés comme suit :	

Aantal jaren werkelijke ambtsuitoefening in één of meer gerechten — <i>Nombre d'années de fonction effective dans une ou plusieurs juridictions</i>	Bedrag van de verhogingen na iedere periode — <i>Montant des majorations après chaque période</i>
Drie jaren ambtsuitoefening. — <i>Trois années de fonction</i>	F 87 754
Zes jaren ambtsuitoefening. — <i>Six années de fonction</i>	F 87 754
Negen jaren ambtsuitoefening. — <i>Neuf années de fonction</i>	F 87 754
Twaalf jaren ambtsuitoefening. — <i>Douze années de fonction</i>	F 65 816
Vijftien jaren ambtsuitoefening. — <i>Quinze années de fonction</i>	F 65 816
Achttien jaren ambtsuitoefening. — <i>Dix-huit années de fonction</i>	F 65 816
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt et une années de fonction</i>	F 65 816. »

Afdeling 2

Bezoldiging van de griffiers en secretarissen van de parketten

Art. 4

Artikel 366 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 366. — De wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, vrederegerechten en politierechtbanken worden bepaald als volgt :

Hof van Cassatie :

Hoofdgriffier	F 1 391 026
Griffier	F 1 015 319
Eerststaanwend klerk-griffier	F 661 551
Klerk-griffier	F 636 870

Hoven van beroep en arbeidshoven :

Hoofdgriffier	F 1 308 754
Griffier	F 935 790
Eerststaanwend klerk-griffier	F 661 551
Klerk-griffier	F 636 870

Section 2

Des rémunérations des greffiers et secrétaires des parquets

Art. 4

L'article 366 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 366. — Les traitements des greffiers des cours, tribunaux, justices de paix et tribunaux de police sont fixés comme suit :

Cour de cassation :

Greffier en chef	F 1 391 026
Greffier	F 1 015 319
Commis-greffier principal	F 661 551
Commis-greffier	F 636 870

Cours d'appel et cours du travail :

Greffier en chef	F 1 308 754
Greffier	F 935 790
Commis-greffier principal	F 661 551
Commis-greffier	F 636 870

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt :

Hoofdgriffier	F 1 242 937
Griffier	F 754 792
Eerstaanwend klerk-griffier	F 642 355
Klerk-griffier	F 617 673

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt :

Hoofdgriffier	F 1 083 879
Griffier	F 754 792
Eerstaanwend klerk-griffier	F 642 355
Klerk-griffier	F 617 673

Vrederechten van kantons van eerste klas en politie-rechtbanken bedoeld in artikel 3 van het eerste deel van de aanvullende bepalingen bij dit Wetboek :

Hoofdgriffier of griffier-hoofd van de griffie	F 1 015 319
Griffier	F 683 490
Eerstaanwend klerk-griffier	F 642 355
Klerk-griffier	F 617 673

Vrederechten van kantons van de tweede klas :

Hoofdgriffier of griffier-hoofd van de griffie	F 848 034
Griffier	F 683 490
Eerstaanwend klerk-griffier	F 642 355
Klerk-griffier	F 617 673 . »

Art. 5

Artikel 367, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De wedden van de griffiers worden verhoogd als volgt :

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins :

Greffier en chef	F 1 242 937
Greffier	F 754 792
Commis-greffier principal	F 642 355
Commis-greffier	F 617 673

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins :

Greffier en chef	F 1 083 879
Greffier	F 754 792
Commis-greffier principal	F 642 355
Commis-greffier	F 617 673

Justices de paix des cantons de première classe et tribunaux de police prévus à l'article 3 de la première partie des dispositions complémentaires du présent Code :

Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	F 1 015 319
Greffier	F 683 490
Commis-greffier principal	F 642 355
Commis-greffier	F 617 673

Justices de paix des cantons de seconde classe :

Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	F 848 034
Greffier	F 683 490
Commis-greffier principal	F 642 355
Commis-greffier	F 617 673 . »

Art. 5

L'article 367, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Les traitements des greffiers sont majorés comme suit :

Aantal jaren ambtsuitoefening in één of meer gerechten — <i>Nombre d'années de fonction dans une ou plusieurs juridictions</i>	Bedrag van de verhogingen na iedere periode — <i>Montant des majorations après chaque période</i>
Drie jaren ambtsuitoefening. — <i>Trois années de fonction</i>	F 68 558
Zes jaren ambtsuitoefening. — <i>Six années de fonction</i>	F 68 558
Negen jaren ambtsuitoefening. — <i>Neuf années de fonction</i>	F 68 558
Twaalf jaren ambtsuitoefening. — <i>Douze années de fonction</i>	F 41 135
Vijftien jaren ambtsuitoefening. — <i>Quinze années de fonction</i>	F 41 135
Achtien jaren ambtsuitoefening. — <i>Dix-huit années de fonction</i>	F 41 135
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt et une années de fonction</i>	F 41 135
Vierentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt-quatre années de fonction</i>	F 41 135 . »

Art. 6

Artikel 369 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 6

L'article 369 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 369. — Worden toegekend :

1° een weddebijslag van 157 135 F aan de griffiers-hoofden van dienst in het Hof van Cassatie, in de hoven van beroep en in de arbeidshoven ;

2° een weddebijslag van 157 135 F aan de griffiers-hoofden van dienst in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel ;

3° een weddebijslag van 106 402 F aan de hoofdgriffiers van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn ;

4° een weddebijslag van 81 995 F aan de griffiers en klerken-griffiers die gelast zijn de onderzoeksrechter of de jeugdrechter bij te staan ;

5° een weddebijslag van 106 402 F aan de hoofdgriffiers van de vrederechten en van de politierechtbanken, waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn.

De bijslag bepaald onder 1° en 2° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 188 397 F, en na zes jaren ambtsuitoefening op 214 724 F. »

Art. 7

Artikel 372 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 372. — De wedden van de secretarissen, adjunct-secretarissen en klerken-secretarissen der parketten worden bepaald als volgt :

Secretaris bij het parket van het Hof van Cassatie	F 1 391 026
Adjunct-secretaris	F 1 015 319
Eerst aanwezende klerk-secretaris	F 661 551
Klerk-secretaris	F 636 870

Secretaris bij het parket van de procureur-generaal bij de hoven van beroep of de arbeidshoven	F 1 308 754
Adjunct-secretaris	F 935 790
Eerstewezende klerk-secretaris	F 661 551
Klerk-secretaris	F 636 870

Secretaris bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt	F 1 242 937
Adjunct-secretaris	F 754 792
Eerstewezende klerk-secretaris	F 642 355
Klerk-secretaris	F 617 673

Secretaris bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt	F 1 083 879
Adjunct-secretaris	F 754 792
Eerstewezende klerk-secretaris	F 642 355
Klerk-secretaris	F 617 673. »

« Art. 369. — Il est alloué :

1° un supplément de traitement de 157 135 F aux greffiers-chefs de service de la Cour de cassation, des cours d'appel et des cours du travail ;

2° un supplément de traitement de 157 135 F aux greffiers-chefs de service des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce ;

3° un supplément de traitement de 106 402 F aux greffiers en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins et où sept membres du personnel sont occupés à temps plein ;

4° un supplément de traitement de 81 995 F aux greffiers et commis-greffiers chargés d'assister le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse ;

5° un supplément de traitement de 106 402 F aux greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police comprenant un personnel de sept membres au moins.

Le supplément prévu aux 1° et 2° est porté à 188 397 F après trois ans, et à 214 724 F après six ans de fonctions. »

Art. 7

L'article 372 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 372. — Les traitements des secrétaires, secrétaires adjoints et commis-secrétaires des parquets sont fixés comme suit :

Secrétaire au parquet de la Cour de cassation	F 1 391 026
Secrétaire adjoint	F 1 015 319
Commis-secrétaire principal	F 661 551
Commis secrétaire	F 636 870

Secrétaire au parquet du procureur général près les cours d'appel ou les cours du travail	F 1 308 754
Secrétaire adjoint	F 935 790
Commis-secrétaire principal	F 661 551
Commis secrétaire	F 636 870

Secrétaire au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins	F 1 242 937
Secrétaire adjoint	F 754 792
Commis-secrétaire principal	F 642 355
Commis secrétaire	F 617 673

Secrétaire au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins	F 1 083 879
Secrétaire adjoint	F 754 792
Commis-secrétaire principal	F 642 355
Commis secrétaire	F 617 673. »

Art. 8

Artikel 373, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De wedden van de secretarissen, adjunct-secretarissen en klerken-secretarissen der parketten, worden verhoogd als volgt :

Aantal jaren ambtsuitoefening in één of meer gerechten — <i>Nombre d'années de fonction dans une ou plusieurs juridictions</i>	Bedrag van de verhogingen na iedere periode — <i>Montant des majorations après chaque période</i>
Drie jaren ambtsuitoefening. — <i>Trois années de fonction</i>	F 68 558
Zes jaren ambtsuitoefening. — <i>Six années de fonction</i>	F 68 558
Negen jaren ambtsuitoefening. — <i>Neuf années de fonction</i>	F 68 558
Twaalf jaren ambtsuitoefening. — <i>Douze années de fonction</i>	F 41 135
Vijftien jaren ambtsuitoefening. — <i>Quinze années de fonction</i>	F 41 135
Achttien jaren ambtsuitoefening. — <i>Dix-huit années de fonction</i>	F 41 135
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt et une années de fonction</i>	F 41 135
Vierentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt-quatre années de fonction</i>	F 41 135. »

Art. 9

Artikel 374 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 374. — Worden toegekend :

1° een weddebijslag van 157 135 F aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket-generaal of bij het arbeidsauditoraat-generaal ;

2° een weddebijslag van 157 135 F aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur ;

3° een weddebijslag van 106 402 F aan de secretarissen bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn.

De bijslag bepaald onder 1° en 2° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 188 397 F, en na zes jaren ambtsuitoefening op 214 724 F. »

HOOFDSTUK II

Bezoldiging van de ambtsdragers bij de Raad van State

Art. 10

Artikel 1 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 1. — § 1. De wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State worden vastgesteld als volgt :

Eerste voorzitter	2 487 980 F
Voorzitter	2 419 420 F
Auditeur-generaal	2 419 420 F

Art. 8

L'article 373, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Les traitements des secrétaires, secrétaires adjoints et commis-secrétaires des parquets, sont majorés comme suit :

Bedrag van de verhogingen na iedere periode — <i>Montant des majorations après chaque période</i>

F 68 558
F 68 558
F 68 558
F 41 135
F 41 135
F 41 135
F 41 135
F 41 135. »

Art. 9

L'article 374 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 374. — Il est alloué :

1° un supplément de traitement de 157 135 F aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet général ou à l'auditorat général du travail ;

2° un supplément de traitement de 157 135 F aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail ;

3° un supplément de traitement de 106 402 F aux secrétaires au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins et dont le personnel occupant un emploi à temps plein est de sept personnes au moins.

Le supplément prévu aux 1° et 2° est porté à 188 397 F après trois ans, et à 214 724 F après six ans de fonction. »

CHAPITRE II

Des rémunérations des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat

Art. 10

L'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, modifiée par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1^{er}. — § 1^{er}. Les traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat sont fixés comme suit :

Premier président	2 487 980 F
Président	2 419 420 F
Auditeur général	2 419 420 F

Kamervoorzitter en adjunct-auditeur-generaal	2 153 410 F
Staatsraad	1 994 351 F
Eerste auditeur en eerste referendaris	1 994 351 F
Auditeur en referendaris	1 643 325 F
Adjunct-auditeur en adjunct-referendaris	1 259 392 F
Hoofdgriffier	1 994 351 F
Afdelingsgriffier	1 259 392 F
Griffier	952 245 F

§ 2. Voor de berekening van de rust- en overlevingspensioenen wordt de wedde van de mijnassessoren vastgesteld op 828 837 F; zij wordt vermeerderd met de hierna volgende verhogingen, op basis van periodes van drie jaar ambtsuitoefening :

Aantal jaren ambtsuitoefening	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
Drie jaar	87 754 F
Zes jaar	87 754 F
Negen jaar	87 754 F
Twaalf jaar	65 816 F
Vijftien jaar	65 816 F
Achttien jaar	65 816 F
Eenentwintig jaar	65 816 F. »

Art. 11

Artikel 3, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt door de volgende bepaling vervangen :
« Art. 3 – § 1. De wedden en vergoedingen, bedoeld in de artikelen 1 en 2, worden na iedere periode van drie jaar ambtsuitoefening bij de Raad van State verhoogd. Die verhogingen worden als volgt gespreid :

1° voor de eerste voorzitter, de voorzitter, de auditeur-generaal, de kamervoorzitters, de adjunct-auditeur-generaal, de staatsraden, de eerste auditeurs, de eerste referendarissen, de hoofdgriffier en de afdelingsgriffier : zeven opeenvolgende verhogingen tot 526 526 F in het geheel, waarvan de eerste drie 87 754 F en de overige vier 65 816 F bedragen;

2° voor de auditeurs, de referendarissen, de adjunct-auditeurs en de adjunct-referendarissen : acht opeenvolgende verhogingen tot 822 699 F in het geheel, waarvan de eerste drie 109 693 F en de overige vijf 98 724 F bedragen;

3° voor de griffiers : acht opeenvolgende verhogingen tot 411 349 F in het geheel, waarvan de eerste drie 68 558 F en de overige vijf 41 135 F bedragen;

4° voor de assessoren van de afdeling wetgeving : zeven opeenvolgende verhogingen tot 263 263 F in het geheel, waarvan de eerste drie 43 877 F en de overige vier 32 908 F bedragen. »

Président de chambre et auditeur général adjoint	2 153 410 F
Conseiller d'Etat	1 994 351 F
Premier auditeur et premier référendaire	1 994 351 F
Auditeur et référendaire	1 643 325 F
Auditeur adjoint et référendaire adjoint	1 259 392 F
Greffier en chef	1 994 351 F
Greffier de section	1 259 392 F
Greffier	952 245 F

§ 2. Pour le calcul des pensions de retraite et de survie, le traitement des assesseurs miniers est fixé à 828 837 F; il est augmenté des majorations mentionnées ci-après, sur base de périodes de trois années de fonction :

Nombre d'années de fonction	Montant des majorations après chaque période
Trois années	87 754 F
Six années	87 754 F
Neuf années	87 754 F
Douze années	65 816 F
Quinze années	65 816 F
Dix-huit années	65 816 F
Vingt et une années	65 816 F. »

Art. 11

L'article 3, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3 – § 1^{er}. Les traitements et indemnités visés aux articles 1^{er} et 2 sont majorés après chaque période de trois années de fonction au Conseil d'Etat. Ces majorations se répartissent comme suit :

1° en ce qui concerne le premier président, le président, l'auditeur général, les présidents de chambre, l'auditeur général adjoint, les conseillers d'Etat, les premiers auditeurs, les premiers référendaires, le greffier en chef et le greffier de section : sept majorations successives d'un montant global de 526 526 F, les trois premières de 87 754 F et les quatre autres de 65 816 F;

2° en ce qui concerne les auditeurs, les référendaires, les auditeurs adjoints et les référendaires adjoints : huit majorations successives d'un montant global de 822 699 F, les trois premières de 109 693 F et les cinq autres de 98 724 F;

3° en ce qui concerne les greffiers : huit majorations successives d'un montant global de 411 349 F, les trois premières de 68 558 F et les cinq autres de 41 135 F;

4° en ce qui concerne les assesseurs de la section de législation : sept majorations successives d'un montant global de 263 263 F, les trois premières de 43 877 F et les quatre autres de 32 908 F. »

HOOFDSTUK III

**De bezoldiging van de bedienaars van de
katholieke, protestantse, orthodoxe,
anglikaanse, israëlitische erediensten en de
Imams van de islamitische eredienst**

Art. 12

Artikel 26 van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 26. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de katholieke eredienst worden vastgesteld als volgt :

a) Aartsbisshop	2 548 313 F
b) Bisschop	2 054 683 F
c) Vicaris-generaal van het aartsbisdom of van het bisdom	761 030 F
d) Kanunnik van het aartsbisdom of van het bisdom	549 867 F
e) Secretaris van het aartsbisdom of van het bisdom	549 867 F
f) Pastoor	439 651 F
g) Kerkbedenaar	439 651 F
h) Kapelaan	439 651 F
i) Onderpastoor	439 651 F . »

Art. 13

Artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 27. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de protestantse eredienst worden vastgesteld als volgt :

a) Predikant-voorzitter van de Synode	1 611 170 F
b) Eerste predikant	695 213 F
c) Tweede predikant, predikant en secretaris bij het voorzitterschap van de Synode	588 260 F
d) Hulp predikant	439 651 F . »

Art. 14

Artikel 27bis, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 12 november 1987 en gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 27bis. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de orthodoxe eredienst worden vastgesteld als volgt :

a) Metropoliët-Aartsbisshop	1 164 161 F
b) Aartsbisshop	761 030 F
c) Vicaris-generaal	588 260 F
d) Bedenaar	439 651 F
e) Onderpastoor	439 651 F . »

CHAPITRE III

**Des rémunérations des ministres des cultes
catholique, protestant, orthodoxe, anglican,
israélite et des Imams du culte islamique**

Art. 12

L'article 26 de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes, modifiée par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26. – Les traitements annuels des ministres du culte catholique, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

a) Archevêque	2 548 313 F
b) Evêque	2 054 683 F
c) Vicaire général d'archevêché ou d'évêché	761 030 F
d) Chanoine d'archevêché ou d'évêché	549 867 F
e) Secrétaire d'archevêché ou d'évêché	549 867 F
f) Curé	439 651 F
g) Desservant	439 651 F
h) Chapelain	439 651 F
i) Vicaire	439 651 F . »

Art. 13

L'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 27. – Les traitements annuels des ministres du culte protestant, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

a) Pasteur-président du Synode	1 611 170 F
b) Premier pasteur	695 213 F
c) Second pasteur, pasteur et secrétaire à la présidence du Synode	588 260 F
d) Pasteur auxiliaire	439 651 F . »

Art. 14

L'article 27bis, inséré dans la même loi par la loi du 12 novembre 1987 et modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 27bis. – Les traitements annuels des ministres du culte orthodoxe, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

a) Métropolitane-Archevêque	1 164 161 F
b) Archevêque	761 030 F
c) Vicaire général	588 260 F
d) Desservant	439 651 F
e) Vicaire	439 651 F . »

Art. 15

Artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 28. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de anglikaanse eredienst worden vastgesteld als volgt :

- | | |
|--|---------------|
| a) Kapelaan van de kerken
te Antwerpen en te Elsene
(Geünifieerde anglikaanse kerk | 588 260 F |
| b) Kapelaan van de andere kerken | 533 412 F . » |

Art. 16

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 29. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de israëlitische eredienst worden vastgesteld als volgt :

- | | |
|--|---------------|
| a) Groot Rabbijn | 1 164 161 F |
| b) Secretaris van het centraal
israëlitisch consistorie | 588 260 F |
| c) Rabbijn | 533 412 F |
| d) Officiërend bedenaar | 439 651 F . » |

Art. 17

Artikel 29bis, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 23 januari 1981 en gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 29bis. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde Imams van de islamitische eredienst worden vastgesteld als volgt :

- | | |
|--|---------------|
| a) Imam-directeur van het
Islamitisch Centrum | 828 889 F |
| b) Eerste Imam in rang | 695 213 F |
| c) Imam | 439 651 F . » |

HOOFDSTUK IV

Toekenning van een aanvullingswedde voor de maanden begrepen tussen 1 september 1989 en 31 december 1989

Art. 18

§ 1. Aan de magistraten van de rechterlijke orde, de griffiers en de secretarissen van de parketten, aan de ambtsdragers bij de Raad van State en aan de bedienaars van de katholieke, protestantse, orthodoxe, anglikaanse en Israëlitische erediensten en de Imams van de islamitische eredienst, wordt een aanvullingswedde toegekend voor iedere maand begrepen tussen 1 september 1989 en 31 december 1989.

§ 2. Het maandelijks bedrag van deze aanvullingswedde is gelijk aan twee percent van de jaarwedde van de titularis van één der ambten bedoeld in de vorige hoofdstukken, vermeerderd met 309 F en gedeeld door twaalf.

Met twee percent wordt eveneens verhoogd het maandelijks weddecomplement, dat aan bepaalde titularissen van één der ambten bedoeld in de vorige hoofdstukken wordt toegekend overeenkomstig artikel 25 van de wet van 4

Art. 15

L'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 28. – Les traitements annuels des ministres du culte anglican, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- | | |
|---|---------------|
| a) Chapelain des églises
d'Anvers et d'Ixelles
(Eglise anglicane unifiée) | 588 260 F |
| b) Chapelain des autres églises | 533 412 F . » |

Art. 16

L'article 29 de la même loi, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. – Les traitements annuels des ministres du culte israélite, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- | | |
|---|---------------|
| a) Grand Rabbijn | 1 164 161 F |
| b) Secrétaire du Consistoire
central israélite | 588 260 F |
| c) Rabbijn | 533 412 F |
| d) Ministre officiant | 439 651 F . » |

Art. 17

L'article 29bis, inséré dans la même loi, par la loi du 23 janvier 1981 et modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29bis. – Les traitements annuels des Imams du culte islamique, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- | | |
|--|---------------|
| a) Imam-directeur du
Centre islamique | 828 889 F |
| b) Imam premier en rang | 695 213 F |
| c) Imam | 439 651 F . » |

CHAPITRE IV

Octroi d'un traitement complémentaire pour les mois compris entre le 1^{er} septembre 1989 et le 31 décembre 1989

Art. 18

§ 1^{er}. Aux magistrats de l'ordre judiciaire, les greffiers et les secrétaires de parquets, aux titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat et aux ministres des cultes catholique, protestant, orthodoxe, anglican, israélite et les Imams du culte islamique, un traitement complémentaire est octroyé pour chacun des mois compris entre le 1^{er} septembre 1989 et le 31 décembre 1989.

§ 2. Le montant mensuel de ce traitement complémentaire est égal à deux pour cent du traitement annuel du titulaire d'une des fonctions visées dans les chapitres précédents, augmenté de 309 F et divisé par douze.

Est également augmenté de deux pour cent, le complément de traitement mensuel, accordé à certains titulaires d'une des fonctions visées dans les chapitres précédents conformément à l'article 25 de la loi du 4 janvier 1989

januari 1989 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten.

§ 3. De aanvullingswedde wordt opgenomen in de wedde van de maand waar ze betrekking op heeft.

De aanvullingswedde is tegelijk met de wedde en in even grote mate als deze verschuldigd.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der ministeries, alsmede de inhoudingen, die toepassing vinden op de wedden van het personeel der ministeries, gelden ook voor de aanvullingswedde.

HOOFDSTUK V

Slotbepalingen

Art. 19

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1990, met uitzondering van artikel 18, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 1989.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tiende kamer, op 16 november 1989 door de Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten », heeft op 27 november 1989 het volgend advies gegeven :

Bepalend gedeelte

Artikel 14 van het ontwerp, dat artikel 27bis van de wet van 2 augustus 1974 vervangt, heeft betrekking op de jaarwedden van de bedienaars van de orthodoxe eredienst.

Op 9 oktober 1989 heeft de Minister van Justitie aan de Raad van State om advies een ontwerp van wet voorgelegd tot wijziging van dat artikel 27bis door invoeging van de wedden verbonden aan ambten die in dat artikel niet voorkomen, dat wil zeggen het ambt van bisschop, van secretaris en van pastoor-deken (ontwerp L. 19.385/2). Die wedden worden gekoppeld aan spilindexcijfer 114,20.

Volgens de door de gemachtigde ambtenaar verstrekte inlichtingen zal het ontwerp bij de indiening worden geamendeerd om het aannemen van de wet niet te vertragen, want de wedden zullen moeten worden berekend op basis van spilindexcijfer 138,01.

Bij het ontwerp zijn voor de Franse tekst de volgende vormopmerkingen te maken :

1. Zoalsgebruikelijk verdient het aanbeveling te schrijven « section 1^{re} », « § 1^{er} », « alinéa 1^{er} ».

2. In verscheidene artikelen van het ontwerp dient te worden geschreven : « Cour de cassation ».

3. In artikel 18, § 1, schrijve men : « Aux magistrats de l'ordre judiciaire, greffiers et secrétaires de parquets, aux titulaires ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

relative aux traitements de titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes.

§ 3. Le traitement complémentaire s'incorpore au traitement du mois auquel il se rapporte.

Le traitement complémentaire est dû en même temps que le traitement et dans la même mesure que celui-ci.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères, ainsi que les retenues applicables aux traitements du personnel des ministères, s'appliquent également au traitement complémentaire.

CHAPITRE V

Dispositions finales

Art. 19

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1990, à l'exception de l'article 18 qui produit ses effets le 1^{er} septembre 1989.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, dixième chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 16 novembre 1989, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relatif aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes », a donné le 27 novembre 1989 l'avis suivant :

Dispositif

L'article 14 du projet, qui remplace l'article 27bis de la loi du 2 août 1974, concerne les traitements annuels des ministres du culte orthodoxe.

Le 9 octobre 1989, le Ministre de la Justice a soumis pour avis au Conseil d'Etat un projet de loi modifiant ledit article 27bis en y insérant les traitements correspondant à des fonctions qui ne sont pas prévues dans cet article, c'est-à-dire celles d'évêque, de secrétaire et de curé-doyen (projet L. 19.385/2). Ces traitements sont rattachés à l'indice-pivot 114,20.

Suivant les renseignements fournis par le fonctionnaire délégué, lorsque le projet sera déposé, il sera amendé afin de ne pas retarder le vote de la loi, car il faudra calculer les traitements par rapport à l'indice-pivot 138,01.

Le projet appelle les remarques de forme suivantes :

1. Selon l'usage, il est recommandé d'écrire dans le texte français « section 1^{re} », « § 1^{er} », « alinéa 1^{er} ».

2. Dans plusieurs articles du projet, on doit écrire : « Cour de cassation ».

3. A l'article 18, § 1^{er}, il faut écrire en français : « Aux magistrats de l'ordre judiciaire, greffiers et secrétaires de parquets, aux titulaires ... (la suite comme au projet) ».

Slotopmerkingen

Het is gebruikelijk, behoudens bijzondere bepaling, dat dezelfde Ministers het aan de Koning voorgedragen besluit indienen en medeondertekenen.

In het onderhavige geval wordt het wetsontwerp enkel door de Minister van Openbaar Ambt ingediend, terwijl diezelfde Minister en de Minister van Begroting het zullen medeondertekenen.

Als de Minister van Begroting enkel optreedt om zijn goedkeuring te verlenen, is het niet duidelijk waarom hij moet medeondertekenen.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

P. MARTENS, *staatsraad, voorzitter*;

M.-L. THOMAS,
M. HANOTIAU, *staatsraden*;

Mevr. :

M.-Ch. MALCORPS, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE, voorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de heer Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

De Griffier,

M.-Ch. MALCORPS

De Voorzitter,

P. MARTENS

Observations finales

Selon l'usage, et sauf disposition particulière, ce sont les mêmes Ministres qui présentent et qui contresignent l'arrêté proposé au Roi.

En l'espèce, la présentation émane du seul Ministre de la Fonction publique alors que le contreseing de ce même Ministre et du Ministre du Budget sont prévus.

Si le Ministre du Budget n'intervient que pour donner son accord, on n'aperçoit pas pourquoi son contreseing est prévu.

La chambre était composée de

MM. :

P. MARTENS, *conseiller d'Etat, président*;

M.-L. THOMAS,
M. HANOTIAU, *conseillers d'Etat*;

Mme :

M.-Ch. MALCORPS, *greffier assumé*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

Le Greffier,

M.-Ch. MALCORPS

Le Président,

P. MARTENS

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Openbaar Ambt wordt gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK I

Bezoldiging van de magistraten van de rechterlijke orde, van de griffiers en van de secretarissen van de parketten

Afdeling 1

Bezoldiging van de magistraten van de rechterlijke orde

Artikel 1

Artikel 355 van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 355. — De wedden van de magistraten van de rechterlijke orde worden bepaald als volgt :

Hof van Cassatie :

Eerste voorzitter en procureur-generaal	F 2 597 676
Voorzitter en eerste advocaat-generaal	F 2 433 132
Advocaat-generaal	F 2 153 409
Raadsheer	F 2 104 046

Hoven van beroep en arbeidshoven :

Eerste voorzitter en procureur-generaal	F 2 104 046
Kamervoorzitter en eerste advocaat-generaal	F 1 884 655
Advocaat-generaal	F 1 750 278
Raadsheer	F 1 678 976
Substituut-procureur-generaal en substituut-generaal	F 1 569 281

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE I^{er}

Des rémunérations des magistrats de l'ordre judiciaire, des greffiers et des secrétaires des parquets

Section 1^{re}

Des rémunérations des magistrats de l'ordre judiciaire

Article 1^{er}

L'article 355 du Code judiciaire, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 355. — Les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire sont fixés comme suit :

Cour de cassation :

Premier président et procureur général	F 2 597 676
Président et premier avocat général	F 2 433 132
Avocat général	F 2 153 409
Conseiller	F 2 104 046

Cours d'appel et cours du travail :

Premier président et procureur général	F 2 104 046
Président de chambre et premier avocat général	F 1 884 655
Avocat général	F 1 750 278
Conseiller	F 1 678 976
Substitut du procureur général et substitut général	F 1 569 281

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt :

Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur ... F 1 884 655
Ondervoorzitter F 1 484 267
Rechter en substituut F 1 259 391

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt :

Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur ... F 1 637 841
Ondervoorzitter F 1 484 267
Rechter en substituut F 1 259 391

Vrederechten van kantons van eerste klas en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek :

Vrederechter of rechter in de politierechtbank F 1 569 281
Toegevoegd rechter F 1 445 874

Vrederechten van kantons van tweede klas :

Vrederechter F 1 445 874
Toegevoegd rechter F 1 259 391. »

Art. 2

Artikel 357 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 357. — De weddebijlagen van de afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie, de jeugdrechter in hoger beroep, de jeugdrechter, de onderzoeksrechter en de eerste substituut-procureur des Konings en arbeidsauditeur worden bepaald als volgt :

Afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie F 49 363

Jeugdrechter in hoger beroep tijdens de duur van zijn ambtsuitoefening F 54 846

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins :

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail F 1 884 655
Vice-président F 1 484 267
Juge et substitut F 1 259 391

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins :

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail F 1 637 841
Vice-président F 1 484 267
Juge et substitut F 1 259 391

Justices de paix des cantons de première classe et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code :

Juge de paix ou juge au tribunal de police F 1 569 281
Juge de complément F 1 445 874

Justices de paix des cantons de seconde classe :

Juge de paix F 1 445 874
Juge de complément F 1 259 391. »

Art. 2

L'article 357 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 357. — Les suppléments de traitement alloués au président de section de la Cour de cassation, au juge d'appel de la jeunesse, au juge de la jeunesse, au juge d'instruction et au premier substitut du procureur du Roi et de l'auditeur du travail sont fixés comme suit :

Président de section de la Cour de cassation F 49 363

Juge d'appel de la jeunesse pendant la durée de ses fonctions en cette qualité F 54 846

Jeugdrechter :**Juge de la jeunesse :**

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins</i>	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins</i>	
Voor de eerste drie jaren	F 54 846	F 38 392	Pour les trois premières années.
Na drie jaren ambtsuitoefening	F 82 269	F 54 846	Après trois ans de fonction.
Na zes jaren ambtsuitoefening	F 109 693	F 74 042	Après six ans de fonction.
Na negen jaren ambtsuitoefening ..	F 164 543	F 109 693	Après neuf ans de fonction.
Na vijftien jaren ambtsuitoefening ..	F 233 097	F 145 343	Après quinze ans de fonction.

Onderzoeksrechter :**Juge d'instruction :**

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins</i>	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins</i>	
Voor de eerste termijn van drie jaren.	F 54 846	F 38 392	Pour le premier terme de trois ans.
Na drie jaren ambtsuitoefening	F 109 693	F 74 042	Après trois ans de fonction.
Na zes jaren ambtsuitoefening	F 164 543	F 109 693	Après six ans de fonction.
Na negen jaren ambtsuitoefening ..	F 219 386	F 145 343	Après neuf ans de fonction.

Eerste substituut :**Premier substitut :**

	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins</i>	Rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt — <i>Tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins</i>	
Voor de eerste termijn van drie jaren.	F 145 343	F 145 343	Pour le premier terme de trois ans.
Na drie jaren ambtsuitoefening	F 180 993	F 180 993	Après trois ans de fonction.
Na zes jaren ambtsuitoefening	F 227 613	F 227 613	Après six ans de fonction.
Na negen jaren ambtsuitoefening ..	F 274 232	F 274 232	Après neuf ans de fonction. »

Art. 3**Art. 3**

Artikel 360, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De wedden van de magistraten worden verhoogd als volgt :

L'article 360, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Les traitements des magistrats sont majorés comme suit :

Aantal jaren werkelijke ambtsuitoefening in één of meer gerechten — <i>Nombre d'années de fonction effective dans une ou plusieurs juridictions</i>	Bedrag van de verhogingen na iedere periode — <i>Montant des majorations après chaque période</i>
Drie jaren ambtsuitoefening. — <i>Trois années de fonction</i>	F 87 754
Zes jaren ambtsuitoefening. — <i>Six années de fonction</i>	F 87 754
Negen jaren ambtsuitoefening. — <i>Neuf années de fonction</i>	F 87 754
Twaalf jaren ambtsuitoefening. — <i>Douze années de fonction</i>	F 65 816
Vijftien jaren ambtsuitoefening. — <i>Quinze années de fonction</i>	F 65 816
Achttien jaren ambtsuitoefening. — <i>Dix-huit années de fonction</i>	F 65 816
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt et une années de fonction</i>	F 65 816 . »

Afdeling 2*Bezoldiging van de griffiers en secretarissen van de parketten***Art. 4**

Artikel 366 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 366. — De wedden van de griffiers van de hoven, rechtbanken, vredegerichten en politierechtbanken worden bepaald als volgt :

Hof van Cassatie :

Hoofdgriffier	F 1 391 026
Griffier	F 1 015 319
Eerstaanwend klerk-griffier	F 661 551
Klerk-griffier	F 636 870

Hoven van beroep en arbeidshoven :

Hoofdgriffier	F 1 308 754
Griffier	F 935 790
Eerstaanwend klerk-griffier	F 661 551
Klerk-griffier	F 636 870

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied ten minste 500 000 inwoners telt :

Hoofdgriffier	F 1 242 937
Griffier	F 754 792
Eerstaanwend klerk-griffier	F 642 355
Klerk-griffier	F 617 673

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt :

Hoofdgriffier	F 1 083 879
Griffier	F 754 792
Eerstaanwend klerk-griffier	F 642 355
Klerk-griffier	F 617 673

Vredegerichten van kantons van eerste klas en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het eerste deel van de aanvullende bepalingen bij dit Wetboek :

Hoofdgriffier of griffier-hoofd van de griffie	F 1 015 319
Griffier	F 683 490
Eerstaanwend klerk-griffier	F 642 355
Klerk-griffier	F 617 673

Section 2*Des rémunérations des greffiers et secrétaires des parquets***Art. 4**

L'article 366 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 366. — Les traitements des greffiers des cours, tribunaux, justices de paix et tribunaux de police sont fixés comme suit :

Cour de cassation :

Greffier en chef	F 1 391 026
Greffier	F 1 015 319
Commis-greffier principal	F 661 551
Commis-greffier	F 636 870

Cours d'appel et cours du travail :

Greffier en chef	F 1 308 754
Greffier	F 935 790
Commis-greffier principal	F 661 551
Commis-greffier	F 636 870

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 500 000 habitants au moins :

Greffier en chef	F 1 242 937
Greffier	F 754 792
Commis-greffier principal	F 642 355
Commis-greffier	F 617 673

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins :

Greffier en chef	F 1 083 879
Greffier	F 754 792
Commis-greffier principal	F 642 355
Commis-greffier	F 617 673

Justices de paix des cantons de première classe et tribunaux de police prévus à l'article 3 de la première partie des dispositions complémentaires du présent Code :

Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	F 1 015 319
Greffier	F 683 490
Commis-greffier principal	F 642 355
Commis-greffier	F 617 673

Vredegerechten van kantons van de tweede klas :

Hoofdgriffier of griffier-hoofd van de griffie	F 848 034
Griffier	F 683 490
Eerstaanwezend klerk-griffier	F 642 355
Klerk-griffier	F 617 673. »

Art. 5

Artikel 367, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De wedden van de griffiers worden verhoogd als volgt :

Aantal jaren ambtsuitoefening in één of meer gerechten — <i>Nombre d'années de fonction dans une ou plusieurs juridictions</i>	Bedrag van de verhogingen na iedere periode — <i>Montant des majorations après chaque période</i>
Drie jaren ambtsuitoefening. — <i>Trois années de fonction</i>	F 68 558
Zes jaren ambtsuitoefening. — <i>Six années de fonction</i>	F 68 558
Negen jaren ambtsuitoefening. — <i>Neuf années de fonction</i>	F 68 558
Twaalf jaren ambtsuitoefening. — <i>Douze années de fonction</i>	F 41 135
Vijftien jaren ambtsuitoefening. — <i>Quinze années de fonction</i>	F 41 135
Achttien jaren ambtsuitoefening. — <i>Dix-huit années de fonction</i>	F 41 135
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt et une années de fonction</i>	F 41 135
Vierentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt-quatre années de fonction</i>	F 41 135. »

Art. 6

Artikel 369 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 369. — Worden toegekend :

1° een weddebijslag van 157 135 F aan de griffiers-hoofden van dienst in het Hof van Cassatie, in de hoven van beroep en in de arbeidshoven ;

2° een weddebijslag van 157 135 F aan de griffiers-hoofden van dienst in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel ;

3° een weddebijslag van 106 402 F aan de hoofdgriffiers van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en van de rechtbanken van koophandel, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn ;

4° een weddebijslag van 81 995 F aan de griffiers en klerken-griffiers die gelast zijn de onderzoeksrechter of de jeugdrechter bij te staan ;

5° een weddebijslag van 106 402 F aan de hoofdgriffiers van de vredegerechten en van de politierechtbanken, waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn.

De bijslag bepaald onder 1° en 2° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 188 397 F, en na zes jaren ambtsuitoefening op 214 724 F. »

Justices de paix des cantons de seconde classe :

Greffier en chef ou greffier-chef de greffe	F 848 034
Greffier	F 683 490
Commis-greffier principal	F 642 355
Commis-greffier	F 617 673. »

Art. 5

L'article 367, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Les traitements des greffiers sont majorés comme suit :

Art. 6

L'article 369 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 369. — Il est alloué :

1° un supplément de traitement de 157 135 F aux greffiers-chefs de service de la Cour de cassation, des cours d'appel et des cours du travail ;

2° un supplément de traitement de 157 135 F aux greffiers-chefs de service des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce ;

3° un supplément de traitement de 106 402 F aux greffiers en chef des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins et où sept membres du personnel sont occupés à temps plein ;

4° un supplément de traitement de 81 995 F aux greffiers et commis-greffiers chargés d'assister le juge d'instruction ou le juge de la jeunesse ;

5° un supplément de traitement de 106 402 F aux greffiers en chef des justices de paix et des tribunaux de police comprenant un personnel de sept membres au moins.

Le supplément prévu aux 1° et 2° est porté à 188 397 F après trois ans, et à 214 724 F après six ans de fonctions. »

Art. 7

Artikel 372 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 372. — De wedden van de secretarissen, adjunct-secretarissen en klerken-secretarissen der parketten worden bepaald als volgt :

Secretaris bij het parket van het Hof
van Cassatie F 1 391 026
Adjunct-secretaris F 1 015 319
Eerstaanwezend klerk-secretaris . F 661 551
Klerk-secretaris F 636 870

Secretaris bij het parket van de
procureur-generaal bij de hoven van
beroep of de arbeidshoven F 1 308 754
Adjunct-secretaris F 935 790
Eerstaanwezend klerk-secretaris . F 661 551
Klerk-secretaris F 636 870

Secretaris bij het parket van de
procureur des Konings of bij het
parket van de arbeidsauditeur,
waarvan het rechtsgebied ten minste
500 000 inwoners telt F 1 242 937
Adjunct-secretaris F 754 792
Eerstaanwezend klerk-secretaris . F 642 355
Klerk-secretaris F 617 673

Secretaris bij het parket van de
procureur des Konings of bij het
parket van de arbeidsauditeur,
waarvan het rechtsgebied minder dan
500 000 inwoners telt F 1 083 879
Adjunct-secretaris F 754 792
Eerstaanwezend klerk-secretaris . F 642 355
Klerk-secretaris F 617 673. »

Art. 8

Artikel 373, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De wedden van de secretarissen, adjunct-secretarissen en klerken-secretarissen der parketten, worden verhoogd als volgt :

Art. 7

L'article 372 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 372. — Les traitements des secrétaires, secrétaires adjoints et commis-secrétaires des parquets sont fixés comme suit :

Secrétaire au parquet de la Cour
de cassation F 1 391 026
Secrétaire adjoint F 1 015 319
Commis-secrétaire principal F 661 551
Commis secrétaire F 636 870

Secrétaire au parquet du procureur
général près les cours d'appel ou les
cours du travail F 1 308 754
Secrétaire adjoint F 935 790
Commis-secrétaire principal F 661 551
Commis secrétaire F 636 870

Secrétaire au parquet du procureur
du Roi ou au parquet de l'auditeur
du travail, dont le ressort compte une
population de 500 000 habitants au
moins F 1 242 937
Secrétaire adjoint F 754 792
Commis-secrétaire principal F 642 355
Commis secrétaire F 617 673

Secrétaire au parquet du procureur
du Roi ou au parquet de l'auditeur
du travail, dont le ressort ne compte
pas une population de
500 000 habitants au moins F 1 083 879
Secrétaire adjoint F 754 792
Commis-secrétaire principal F 642 355
Commis secrétaire F 617 673. »

Art. 8

L'article 373, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Les traitements des secrétaires, secrétaires adjoints et commis-secrétaires des parquets, sont majorés comme suit :

Aantal jaren ambtsuitoefening in één of meer gerechten — <i>Nombre d'années de fonction dans une ou plusieurs juridictions</i>	Bedrag van de verhogingen na iedere periode — <i>Montant des majorations après chaque période</i>
Drie jaren ambtsuitoefening. — <i>Trois années de fonction</i>	F 68 558
Zes jaren ambtsuitoefening. — <i>Six années de fonction</i>	F 68 558
Negen jaren ambtsuitoefening. — <i>Neuf années de fonction</i>	F 68 558
Twaalf jaren ambtsuitoefening. — <i>Douze années de fonction</i>	F 41 135
Vijftien jaren ambtsuitoefening. — <i>Quinze années de fonction</i>	F 41 135
Achttien jaren ambtsuitoefening. — <i>Dix-huit années de fonction</i>	F 41 135
Eenentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt et une années de fonction</i>	F 41 135
Vierentwintig jaren ambtsuitoefening. — <i>Vingt-quatre années de fonction</i>	F 41 135. »

Art. 9

Artikel 374 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 374. — Worden toegekend :

1° een weddebijslag van 157 135 F aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket-generaal of bij het arbeidsauditoraat-generaal ;

2° een weddebijslag van 157 135 F aan de adjunct-secretarissen-hoofden van dienst bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur ;

3° een weddebijslag van 106 402 F aan de secretarissen bij het parket van de procureur des Konings of bij het parket van de arbeidsauditeur, waarvan het rechtsgebied minder dan 500 000 inwoners telt en waar ten minste zeven personeelsleden met volledige betrekking werkzaam zijn.

De bijslag bepaald onder 1° en 2° wordt na drie jaren ambtsuitoefening gebracht op 188 397 F, en na zes jaren ambtsuitoefening op 214 724 F. »

HOOFDSTUK II

Bezoldiging van de ambtsdragers bij de Raad van State

Art. 10

Artikel 1 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 1. — § 1. De wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State worden vastgesteld als volgt :

Eerste voorzitter	2 487 980 F
Voorzitter	2 419 420 F
Auditeur-generaal	2 419 420 F
Kamervoorzitter en adjunct-auditeur-generaal	2 153 410 F
Staatsraad	1 994 351 F
Eerste auditeur en eerste referendaris	1 994 351 F
Auditeur en referendaris	1 643 325 F
Adjunct-auditeur en adjunct-referendaris	1 259 392 F
Hoofdgriffier	1 994 351 F
Afdelingsgriffier	1 259 392 F
Griffier	952 245 F

§ 2. Voor de berekening van de rust-en overlevingspensioenen wordt de wedde van de mijnassessoren vastgesteld op 828 837 F; zij wordt vermeerderd met

Art. 9

L'article 374 du même Code, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 374. — Il est alloué :

1° un supplément de traitement de 157 135 F aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet général ou à l'auditorat général du travail ;

2° un supplément de traitement de 157 135 F aux secrétaires adjoints-chefs de service au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail ;

3° un supplément de traitement de 106 402 F aux secrétaires au parquet du procureur du Roi ou au parquet de l'auditeur du travail, dont le ressort ne compte pas une population de 500 000 habitants au moins et dont le personnel occupant un emploi à temps plein est de sept personnes au moins.

Le supplément prévu aux 1° et 2° est porté à 188 397 F après trois ans, et à 214 724 F après six ans de fonction. »

CHAPITRE II

Des rémunérations des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat

Art. 10

L'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, modifiée par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1^{er}. — § 1^{er}. Les traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat sont fixés comme suit :

Premier président	2 487 980 F
Président	2 419 420 F
Auditeur général	2 419 420 F
Président de chambre et auditeur général adjoint	2 153 410 F
Conseiller d'Etat	1 994 351 F
Premier auditeur et premier référendaire	1 994 351 F
Auditeur et référendaire	1 643 325 F
Auditeur adjoint et référendaire adjoint	1 259 392 F
Greffier en chef	1 994 351 F
Greffier de section	1 259 392 F
Greffier	952 245 F

§ 2. Pour le calcul des pensions de retraite et de survie, le traitement des assesseurs miniers est fixé à 828 837 F; il est augmenté des majorations men-

de hierna volgende verhogingen, op basis van periodes van drie jaar ambtsuitoefening :

Aantal jaren ambtsuitoefening	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
Drie jaar	87 754 F
Zes jaar	87 754 F
Negen jaar	87 754 F
Twaalf jaar	65 816 F
Vijftien jaar	65 816 F
Achttien jaar	65 816 F
Eenentwintig jaar	65 816 F. »

Art. 11

Artikel 3, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Art. 3 – § 1. De wedden en vergoedingen, bedoeld in de artikelen 1 en 2, worden na iedere periode van drie jaar ambtsuitoefening bij de Raad van State verhoogd. Die verhogingen worden als volgt gespreid :

1° voor de eerste voorzitter, de voorzitter, de auditeur-generaal, de kamervoorzitters, de adjunct-auditeur-generaal, de staatsraden, de eerste auditeurs, de eerste referendarissen, de hoofdgriffier en de afdelingsgriffier : zeven opeenvolgende verhogingen tot 526 526 F in het geheel, waarvan de eerste drie 87 754 F en de overige vier 65 816 F bedragen;

2° voor de auditeurs, de referendarissen, de adjunct-auditeurs en de adjunct-referendarissen : acht opeenvolgende verhogingen tot 822 699 F in het geheel, waarvan de eerste drie 109 693 F en de overige vijf 98 724 F bedragen;

3° voor de griffiers : acht opeenvolgende verhogingen tot 411 349 F in het geheel, waarvan de eerste drie 68 558 F en de overige vijf 41 135 F bedragen;

4° voor de assessoren van de afdeling wetgeving : zeven opeenvolgende verhogingen tot 263 263 F in het geheel, waarvan de eerste drie 43 877 F en de overige vier 32 908 F bedragen. »

HOOFDSTUK III

De bezoldiging van de bedienaars van de katholieke, protestantse, orthodoxe, anglikaanse, israëlitische erediensten en de Imams van de islamitische eredienst

Art. 12

Artikel 26 van de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de ere-

tionnées ci-après, sur base de périodes de trois années de fonction :

Nombre d'années de fonction	Montant des majorations après chaque période
Trois années	87 754 F
Six années	87 754 F
Neuf années	87 754 F
Douze années	65 816 F
Quinze années	65 816 F
Dix-huit années	65 816 F
Vingt et une années	65 816 F. »

Art. 11

L'article 3, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3 – § 1^{er}. Les traitements et indemnités visés aux articles 1^{er} et 2 sont majorés après chaque période de trois années de fonction au Conseil d'Etat. Ces majorations se répartissent comme suit :

1° en ce qui concerne le premier président, le président, l'auditeur général, les présidents de chambre, l'auditeur général adjoint, les conseillers d'Etat, les premiers auditeurs, les premiers référendaires, le greffier en chef et le greffier de section : sept majorations successives d'un montant global de 526 526 F, les trois premières de 87 754 F et les quatre autres de 65 816 F;

2° en ce qui concerne les auditeurs, les référendaires, les auditeurs adjoints et les référendaires adjoints : huit majorations successives d'un montant global de 822 699 F, les trois premières de 109 693 F et les cinq autres de 98 724 F;

3° en ce qui concerne les greffiers : huit majorations successives d'un montant global de 411 349 F, les trois premières de 68 558 F et les cinq autres de 41 135 F;

4° en ce qui concerne les assesseurs de la section de législation : sept majorations successives d'un montant global de 263 263 F, les trois premières de 43 877 F et les quatre autres de 32 908 F. »

CHAPITRE III

Des rémunérations des ministres des cultes catholique, protestant, orthodoxe, anglican, israélite et des Imams du culte islamique

Art. 12

L'article 26 de la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes, modifiée par la loi

diensten, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 26. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de katholieke eredienst worden vastgesteld als volgt :

a) Aartsbisschop.....	2 548 313 F
b) Bisschop	2 054 683 F
c) Vicaris-generaal van het aartsbisdom of van het bisdom	761 030 F
d) Kanunnik van het aartsbisdom of van het bisdom	549 867 F
e) Secretaris van het aartsbisdom of van het bisdom	549 867 F
f) Pastoor	439 651 F
g) Kerkbedienaar	439 651 F
h) Kapelaan	439 651 F
i) Onderpastoor	439 651 F . »

Art. 13

Artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 27. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de protestantse eredienst worden vastgesteld als volgt :

a) Predikant-voorzitter van de Synode	1 611 170 F
b) Eerste predikant	695 213 F
c) Tweede predikant, predikant en secretaris bij het voorzitterschap van de Synode	588 260 F
d) Hulppredikant	439 651 F . »

Art. 14

Artikel 27bis, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 12 november 1987 en gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 27bis. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de orthodoxe eredienst worden vastgesteld als volgt :

a) Metropoliet-Aartsbisschop	1 164 161 F
b) Aartsbisschop	761 030 F
c) Vicaris-generaal	588 260 F
d) Bedienaar	439 651 F
e) Onderpastoor	439 651 F . »

Art. 15

Artikel 28 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 28. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de anglicaanse eredienst worden vastgesteld als volgt :

du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26. – Les traitements annuels des ministres du culte catholique, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

a) Archevêque	2 548 313 F
b) Evêque	2 054 683 F
c) Vicaire général d'archevêché ou d'évêché	761 030 F
d) Chanoine d'archevêché ou d'évêché	549 867 F
e) Secrétaire d'archevêché ou d'évêché	549 867 F
f) Curé	439 651 F
g) Desservant	439 651 F
h) Chapelain	439 651 F
i) Vicaire	439 651 F . »

Art. 13

L'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 27. – Les traitements annuels des ministres du culte protestant, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

a) Pasteur-président du Synode	1 611 170 F
b) Premier pasteur	695 213 F
c) Second pasteur, pasteur et secrétaire à la présidence du Synode	588 260 F
d) Pasteur auxiliaire	439 651 F . »

Art. 14

L'article 27bis, inséré dans la même loi par la loi du 12 novembre 1987 et modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 27bis. – Les traitements annuels des ministres du culte orthodoxe, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

a) Métropolite-Archevêque	1 164 161 F
b) Archevêque	761 030 F
c) Vicaire général	588 260 F
d) Desservant	439 651 F
e) Vicaire	439 651 F . »

Art. 15

L'article 28 de la même loi, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

Art. 28. — Les traitements annuels des ministres du culte anglican, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- a) Kapelaan van de kerken
te Antwerpen en te Elsene
(Geünifieerde anglikaanse kerk) . 588 260 F
b) Kapelaan van de andere kerken .. 533 412 F . »

Art. 16

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 29. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde bedienaars van de israëlitische eredienst worden vastgesteld als volgt :

- a) Groot Rabbijn 1 164 161 F
b) Secretaris van het centraal
israëlitisch consistorie 588 260 F
c) Rabbijn 533 412 F
d) Officiërend bedienaar 439 651 F . »

Art. 17

Artikel 29bis, in dezelfde wet ingevoegd door de wet van 23 januari 1981 en gewijzigd bij de wet van 4 januari 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 29bis. – De jaarwedden van de door het Rijk bezoldigde Imams van de islamitische eredienst worden vastgesteld als volgt :

- a) Imam-directeur van het
Islamitisch Centrum 828 889 F
b) Eerste Imam in rang 695 213 F
c) Imam 439 651 F . »

HOOFDSTUK IV

Toekenning van een aanvullingswedde voor de maanden begrepen tussen 1 september 1989 en 31 december 1989

Art. 18

§ 1. Aan de magistraten van de rechterlijke orde, de griffiers en de secretarissen van de parketten, aan de ambtsdragers bij de Raad van State en aan de bedienaars van de katholieke, protestantse, orthodoxe, anglikaanse en Israëlitische erediensten en de Imams van de islamitische eredienst, wordt een aanvullingswedde toegekend voor iedere maand begrepen tussen 1 september 1989 en 31 december 1989.

§ 2. Het maandelijks bedrag van deze aanvullingswedde is gelijk aan twee percent van de jaarwedde van de titularis van één der ambten bedoeld in de vorige hoofdstukken, vermeerderd met 309 F en gedeeld door twaalf.

Met twee percent wordt eveneens verhoogd het maandelijks weddecomplement, dat aan bepaalde

- a) Chapelain des églises
d'Anvers et d'Ixelles
(Eglise anglicane unifiée) 588 260 F
b) Chapelain des autres églises 533 412 F . »

Art. 16

L'article 29 de la même loi, modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29. – Les traitements annuels des ministres du culte israélite, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- a) Grand Rabbijn 1 164 161 F
b) Secrétaire du Consistoire
central israélite 588 260 F
c) Rabbijn 533 412 F
d) Ministre officiant 439 651 F . »

Art. 17

L'article 29bis, inséré dans la même loi, par la loi du 23 janvier 1981 et modifié par la loi du 4 janvier 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29bis. – Les traitements annuels des Imams du culte islamique, payés par l'Etat, sont fixés comme suit :

- a) Imam-directeur du
Centre islamique 828 889 F
b) Imam premier en rang 695 213 F
c) Imam 439 651 F . »

CHAPITRE IV

Octroi d'un traitement complémentaire pour les mois compris entre le 1^{er} septembre 1989 et le 31 décembre 1989

Art. 18

§ 1^{er}. Aux magistrats de l'ordre judiciaire, greffiers et secrétaires de parquets, aux titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat et aux ministres des cultes catholique, protestant, orthodoxe, anglican, israélite et les Imams du culte islamique, un traitement complémentaire est octroyé pour chacun des mois compris entre le 1^{er} septembre 1989 et le 31 décembre 1989.

§ 2. Le montant mensuel de ce traitement complémentaire est égal à deux pour cent du traitement annuel du titulaire d'une des fonctions visées dans les chapitres précédents, augmenté de 309 F et divisé par douze.

Est également augmenté de deux pour cent, le complément de traitement mensuel, accordé à cer-

titularissen van één der ambten bedoeld in de vorige hoofdstukken wordt toegekend overeenkomstig artikel 25 van de wet van 4 januari 1989 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten.

§ 3. De aanvullingswedde wordt opgenomen in de wedde van de maand waar ze betrekking op heeft.

De aanvullingswedde is tegelijk met de wedde en in even grote mate als deze verschuldigd.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der ministeries, alsmede de inhoudingen, die toepassing vinden op de wedden van het personeel der ministeries, gelden ook voor de aanvullingswedde.

HOOFDSTUK V

Slotbepalingen

Art. 19

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1990, met uitzondering van artikel 18, dat uitwerking heeft met ingang van 1 september 1989.

Gegeven te Brussel, 13 december 1989.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Ambt,

R. LANGENDRIES

tains titulaires d'une des fonctions visées dans les chapitres précédents conformément à l'article 25 de la loi du 4 janvier 1989 relative aux traitements de titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes.

§ 3. Le traitement complémentaire s'incorpore au traitement du mois auquel il se rapporte.

Le traitement complémentaire est dû en même temps que le traitement et dans la même mesure que celui-ci.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères, ainsi que les retenues applicables aux traitements du personnel des ministères, s'appliquent également au traitement complémentaire.

CHAPITRE V

Dispositions finales

Art. 19

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1990, à l'exception de l'article 18 qui produit ses effets le 1^{er} septembre 1989.

Donné à Bruxelles, le 13 décembre 1989.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Fonction publique,

R. LANGENDRIES